

Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

The next morning. You step out of your flat, and on the stairs right next to your door sits a girl with Ċikku on her lap. She is holding your key.

55 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

Arrival

Maltese

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can say hello to a child, ask her name, get my key back and ask where something is.

Ella = ■ Lena (Lukas) = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Hello!

○ Hello! X'jismek?

■ Ella. Marija n-nanna tiegħi. Int il-ġara l (ġar il)-ġdida (ġdid), hux?

○ Iva, jien Lena (Lukas). Ara! Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

She gives you the key.

■ Ah, mela din iċ-ċavetta tiegħek! Hawn hi.

○ Grazzi ħafna, Ella!

■ M'hemmx imniex!

The cat looks at you.

○ Qattusa ħażina!

■ Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

○ Bil-ġuħ? Jien ukoll bil-ġuħ.

■ Hawn kafetterija tajba ħafna.

○ U fejn hi?

She points down the stairs.

■ Isfel!

○ Sejra (Sejjer) għall-kafetterija!

Iċ-ċavetta reggħet lura f'idek. Ċikku jħares lejha u jilgħaq xofftejh: hu wkoll irid imur għall-kafetterija.

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

għandu

have

Maltese has no verb for have: għand (at someone's) takes the owner. Għandi: I have. Għandek: you have.

imur

go (on foot)

Sejjer (m) · sejra (f): on the way, going now.

ANIMALS • ANNIMALI

qattus

cat

A tomcat, or a cat in general. Several: qtates.

qattusa

cat (a female one)

SMALL WORDS • KLIEM ŻGĦIR

ħafna

very

After the word: tajba ħafna, very good. Also a lot: grazzi ħafna. Really, before a verb: verament irrid, I really want.

biss

just / simply

After what it limits: hu bil-ġuħ biss, he is just hungry.

ukoll

too / also

After the word: jien ukoll, me too. After a vowel it becomes wkoll: hu wkoll.

fejn

where

GREETINGS AND COURTESY • TISLIJIET U KORTESIJA

ħello

hi

The everyday hello. Ċaw: hi and bye, among friends.

m'hemmx imniex

you're welcome

Literally: there is nothing of it.

FAMILY • IL-FAMILJA

nanna

grandmother

PLACES IN TOWN · POSTIJET FIL-BELT

kafetterija café

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE · KIF INHU? KIF INHI?

ħażin bad
ħażin (m) · ħażina (f). Of a child or a cat: naughty.

bil-ġuħ hungry
Literally: with hunger. The same for a man and a woman.

tajjeb good
tajjeb (m) · tajba (f)

HERE AND THERE · HAWN U HEMM

hawn here
Also: there is (here). Hawn kafetterija: there is a café here. In general, there is: hemm.

isfel downstairs
Also: down, below.

għal to (where you are going)
Where you are going: sejjer għall-kafetterija, I'm going to the café. With the article it becomes għall-.

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Bil-ġuħ? Jien ukoll bil-ġuħ.

- ☐ A Ella
- ☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

- ☐ A A tomcat, not a she-cat! And he isn't bad. He's just hungry.
- ☐ B Bad cat!
- ☐ C Ella. Marija is my grandmother. You're the new neighbour, right?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 There's a very good café here.

- ☐ A Hawn kafetterija tajba ħafna.
- ☐ B Grazzi ħafna, Ella!
- ☐ C Hello! X'jismek?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1**
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Hawn kafetterija tajba ħafna.
- ☐ Sejra għall-kafetterija!
- ☐ Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.
- ☐ Grazzi ħafna, Ella!
- ☐ Iva, jien Lena. Ara! Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

Għandek iċ-ċavetta tiegħi!

You have my key!

4 Exercises • Duration: 10 min.

Arrival

Maltese

Read & listen online



hello
hi



nanna
grandmother



għandu
have



m'hemmx
imniex
you're welcome

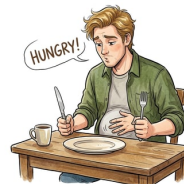


qattus
cat



Ein frischer Apfel Ein angegammelter Apfel

ħażin
bad



bil-ġuħ
hungry



tajjeb
good



hawn
here



kafetterija
café



isfel
downstairs



imur
go (on foot)

Words

FROM THE SCENE

hello

hi

Hello!

nanna

grandmother

Ella. Marija n-nanna tiegħi. Int il-ġara l-
ġdida, hux?

għandu

have

Iva, jien Lena. Ara! Għandek iċ-ċavetta
tiegħi!

m'hemmx imniex

you're welcome

M'hemmx imniex!

ħafna

very

Grazzi ħafna, Ella!

qattus

cat

Qattusa ħażina!

ħażin

bad

Qattusa ħażina!

biss

just / simply

Qattus, mhux qattusa! U mhux ħażin. Hu bil-
guħ biss.

bil-guħ

hungry

Bil-guħ? Jien ukoll bil-guħ.

ukoll

too / also

Bil-guħ? Jien ukoll bil-guħ.

tajjeb

good

Hawn kafetterija tajba ħafna.

hawn

here

Hawn kafetterija tajba ħafna.

kafetterija

café

Sejra għall-kafetterija!

fejn

where

U fejn hi?

isfel

downstairs

Isfel!

imur

go (on foot)

Sejra għall-kafetterija!

għal

to (where you are going)

Sejra għall-kafetterija!

NEW WORDS**kelb**

dog

A female dog: kelba. Several: klieb.

għasfur

bird

Several: għasafar.

tifla

girl

A boy: tifel.

nannu

grandfather

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 nannu

- ☐ A grandfather
- ☐ B where
- ☐ C go (on foot)

2 għal

- ☐ A grandfather
- ☐ B to (where you are going)
- ☐ C very

3 qattus

- ☐ A cat
- ☐ B welcome
- ☐ C goodbye

4 tajjeb

- ☐ A this
- ☐ B good
- ☐ C stairs

5 għasfur

- ☐ A good evening
- ☐ B bird
- ☐ C hi

6 hello

- ☐ A hi
- ☐ B you're welcome
- ☐ C no

W2) ON THE STAIRS

Fill the gaps with the words from the box.

Jisimni X'jismek

Hello! _____?

Meaning: Hi! What's your name?

kafetterija nanna

Marija n-_____ tiegħi.

Meaning: Marija is my grandmother.

qattus kelb qattusa

Ċikku _____, mhux _____!

Meaning: Ċikku is a tomcat, not a she-cat!

tajba biss ħażin

Hu mhux _____. Hu bil-ġuħ _____.

Meaning: He isn't bad. He's just hungry.

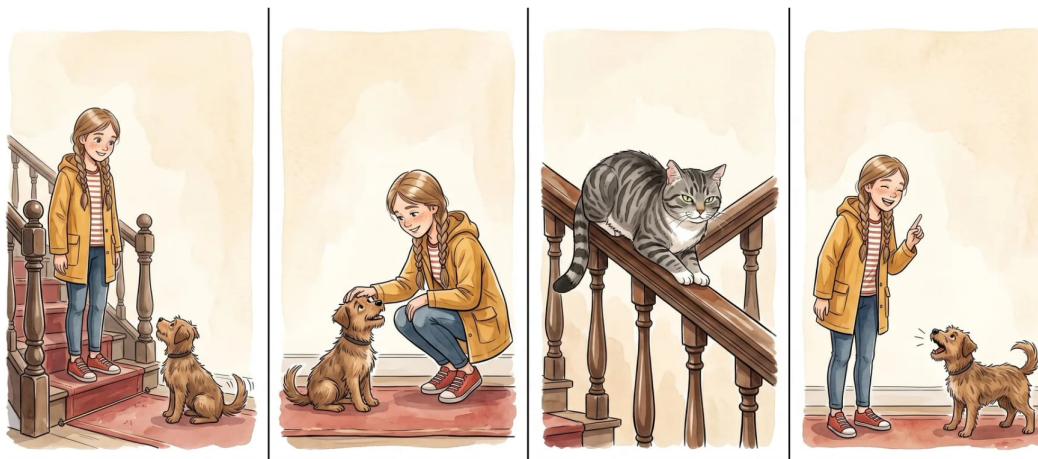
ħażin tajba

Hawn kafetterija _____ ħafna.

Meaning: There's a very good café here.

W3) WHO'S THIS?

Fill the speech bubbles.



qattusa ukoll dan Fejn ħażin kelb

Lena: Ella, min hu _____?

Ella: Dan _____. Hu bil-ġuħ ħafna.

Lena: U Ċikku? _____ hu?

Ella: Hawn! U hu bil-ġuħ _____!

Meaning: 1. Ella, who's this?

2. It's a dog. He's very hungry.

3. And Ċikku? Where is he?

4. Here! And he's hungry too!

W4) PEOPLE AND ANIMALS

Match the pairs.

① tifla

Ⓐ girl

② għasfur

Ⓑ grandfather

③ nanna

Ⓒ tomcat

④ nannu

Ⓓ dog

⑤ qattus

Ⓔ bird

⑥ kelb

Ⓕ grandmother

SCENE 2 • GRAMMAR

Tiegħi, għandi, mhux

Whose it is, what you have, and saying no

7 Exercises • Duration: 20 min.

Arrival

Maltese

Read & listen online



To say whose something is, Maltese puts a possessive after the noun, and the noun keeps its article: **iċ-ċavetta tiegħi**, my key, literally the key of mine • **in-nanna tiegħi**, my grandmother. The possessive is the same for every noun, masculine or feminine. On its own it means mine, yours: **Mhux tiegħi**. It's not mine.

WHOSE? THE POSSESSIVES

Person	Possessive	Example	Meaning
jien	tiegħi	iċ-ċavetta tiegħi	my, mine • my key
int	tiegħek	id-dar tiegħek	your, yours • your house
hu	tiegħu	il-qattus tiegħu	his • his cat
hi	tagħha	in-nanna tagħha	her, hers • her grandmother
aħna	tagħna	id-dar tagħna	our, ours • our house
intom	tagħkom	il-kafetterija tagħkom	your, yours • your café
huma	tagħhom	il-ġar tagħhom	their, theirs • their neighbour

Marija n-nanna tiegħi.

Marija is my grandmother.

Mela din iċ-ċavetta tiegħek!

So this is your key!

Dan Ċikku. Mhux tiegħi.

This is Ċikku. He's not mine.

Maltese has no verb for to have. It says **għand**, at someone's, with an ending for the person: **għandi**, I have, literally at me · **għandek**, you have. So Ella's **Għandek iċ-ċavetta tiegħi!** is You have my key! **Għandi pjaċir**, nice to meet you, is the same word: I have pleasure.

HAVING: GĦAND WITH AN ENDING

Person	għand	Example	Meaning
jien	għandi	Għandi ċavetta ġdida.	I have · I have a new key.
int	għandek	Għandek iċ-ċavetta tiegħi!	you have · You have my key!
hu	għandu	Ċikku għandu ċ-ċavetta.	he has · Ċikku has the key.
hi	għandha	Ella għandha nanna.	she has · Ella has a grandmother.
aħna	għandna	Għandna kafetterija tajba.	we have · We have a good café.
intom	għandkom	Għandkom qattus?	you have · Do you have a cat?
huma	għandhom	Għandhom kelb.	they have · They have a dog.

le is no, the answer. **mhux** is not, in front of a word that is not a verb: **mhux tiegħi**, not mine · **mhux ħażin**, not bad · **qattus**, **mhux qattusa**, a tomcat, not a she-cat. A verb is said no to differently, with **ma** in front and **-x** at the end: **ma nafx**, I don't know. You will practise that with the verbs.

SAYING NO

Yes	No	Meaning
Iva.	Le.	yes · no
tiegħi	mhux tiegħi	mine · not mine
ħażin	mhux ħażin	bad · not bad
qattusa	mhux qattusa	a she-cat · not a she-cat
bil-ġuħ	mhux bil-ġuħ	hungry · not hungry

Qattus, mhux qattusa!

A tomcat, not a she-cat!

U mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

And he isn't bad. He's just hungry.

Jien mhux bil-ġuħ.

I'm not hungry.

GRAMMAR**G1) FIND THE WORDS**

Underline the words that say no or not.

- 1 Dan Ċikku. Mhux tiegħi.

Meaning: This is Ċikku. He's not mine.

- 2 Hu mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

Meaning: He isn't bad. He's just hungry.

- 3 Qattus, mhux qattusa!

Meaning: A tomcat, not a she-cat!

- 4 Le, jien mhux bil-ġuħ.

Meaning: No, I'm not hungry.

G2) WHOSE IS IT?

Choose the right word for the gap.

1 Din id-dar _____.

- ☐ A tiegħi
- ☐ B jien

Meaning: This is my house.

2 Hawn hi ċ-ċavetta _____.

- ☐ A int
- ☐ B tiegħek

Meaning: Here is your key.

3 Marija n-nanna _____.

- ☐ A tiegħi
- ☐ B jien

Meaning: Marija is my grandmother.

4 Għandek iċ-ċavetta _____!

- ☐ A jien
- ☐ B tiegħi

Meaning: You have my key!

5 Ċikku mhux il-qattus _____.

- ☐ A tagħha
- ☐ B hi

Meaning: Ċikku isn't her cat.

6 Il-ġar? Dan il-kelb _____.

- ☐ A tiegħek
- ☐ B tagħha
- ☐ C tiegħu

Meaning: The neighbour? This is his dog.

7 Aħna għandna qattus. Il-qattus _____ bil-ġuħ.

- ☐ A tagħhom
- ☐ B tagħkom
- ☐ C tagħna

Meaning: We have a cat. Our cat is hungry.

8 Il-kafetterija _____ tajba ħafna!

- ☐ A tagħkom
- ☐ B tagħhom
- ☐ C tagħna

Meaning: Your café is very good! (to several people)

9 Huma għandhom kelb. Il-kelb _____ mhux ħażin.

- ☐ A tagħhom
- ☐ B tagħkom
- ☐ C tagħna

Meaning: They have a dog. Their dog isn't bad.

10 Dan Ċikku. _____ tiegħi.

- ☐ A Mhux
- ☐ B Ma

Meaning: This is Ċikku. He's not mine.

G3) WHO HAS IT?

Choose the right word for the gap.

1 _____ iċ-ċavetta tiegħi!

- ☐ A Għandek
- ☐ B Għandu

Meaning: You have my key!

2 Ċikku _____ ċ-ċavetta.

- ☐ A għandek
- ☐ B għandu
- ☐ C għandha

Meaning: Ċikku has the key.

3 Ella _____ nanna u nannu.

- ☐ A għandu
- ☐ B għandi
- ☐ C għandha

Meaning: Ella has a grandmother and a grandfather.

4 Aħna _____ kafetterija tajba.

- ☐ A għandhom
- ☐ B għandu
- ☐ C għandna

Meaning: We have a good café.

5 Jien _____ ċavetta ġdida.

- ☐ A għandi
- ☐ B għandek
- ☐ C għandu

Meaning: I have a new key.

6 Intom _____ qattus?

- ☐ A għandna
- ☐ B għandhom
- ☐ C għandkom

Meaning: Do you have a cat? (to several people)

7 Huma _____ kelb.

- ☐ A għandhom
- ☐ B għandu
- ☐ C għandkom

Meaning: They have a dog.

G4) WHO HAS WHAT?

Fill the gaps with the words from the box.

għandi għandha tagħha tiegħi għandu

Jien _____ nanna, u n-nanna _____ dar.

Meaning: I have a grandmother, and my grandmother has a house.

tagħha għandha għandu tiegħu

Il-ġar _____ kelb. Il-kelb _____ bil-ġuħ.

Meaning: The neighbour has a dog. His dog is hungry.

għandhom għandna tagħhom tagħna

Aħna _____ qattus? Le! Ċikku mhux il-qattus _____.

Meaning: Do we have a cat? No! Ċikku isn't our cat.

tiegħu tagħha

Ella? Marija n-nanna _____.

Meaning: Ella? Marija is her grandmother.

tagħkom għandkom tagħhom għandhom

Huma _____ kafetterija. Il-kafetterija _____ tajba
ħafna.

Meaning: They have a café. Their café is very good.

tagħhom tagħkom

Dan il-kelb _____? Hu bil-ġuħ!

Meaning: Is this your dog? (to several people) He's hungry!

G5) I HAVE, YOU HAVE

Match the pairs.

- | | |
|------------|-----------------------------|
| ① għandek | Ⓐ I have |
| ② għandna | Ⓑ she has |
| ③ għandu | Ⓒ you have (one person) |
| ④ għandkom | Ⓓ he has |
| ⑤ għandha | Ⓔ they have |
| ⑥ għandi | Ⓕ you have (several people) |
| ⑦ għandhom | Ⓖ we have |

G6) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

- 1 ħafna, Grazzi Ella!

Meaning: Thank you very much, Ella!

- 2 tiegħek. Mela din iċ-ċavetta

Meaning: So this is your key.

- 3 qattus mhux Ċikku ħażin.

Meaning: Ċikku isn't a bad cat.

- 4 tiegħi. Marija n-nanna hi

Meaning: Marija is my grandmother.

- 5 iċ-ċavetta Għandek tiegħi!

Meaning: You have my key!

- 6 hux? Intom għandkom qattus,

Meaning: You have a cat, don't you? (to several people)

G7) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

- 1 Ella gives you your key. Thank her. You say:

- (A) Grazzi ħafna, Ella!
- (B) M'hemmx imniex, Ella!
- (C) Saħħa, Ella!

- 2 Someone thanks you. Say you're welcome. You say:

- (A) M'hemmx imniex!
- (B) Grazzi!
- (C) Hello!

3 Ella is holding a key. Tell her: that's my key! You say:

- ☐ A Din iċ-ċavetta tiegħi!
- ☐ B Din iċ-ċavetta tiegħek!
- ☐ C Mhux iċ-ċavetta tiegħi!

4 You called the cat bad. Ella puts you right. Ella says:

- ☐ A Mhux tiegħi.
- ☐ B Hu ħażin. Hu mhux bil-ġuħ.
- ☐ C Hu mhux ħażin. Hu bil-ġuħ biss.

5 Ella is on the stairs with a small brown dog. Ask her if the dog is hers. You say:

- ☐ A Dan il-kelb tiegħi?
- ☐ B Dan il-kelb tagħhom?
- ☐ C Dan il-kelb tiegħek?